

Zweimal sieben Stunden Starten und Landen bewundern

30. Flugtag Hausen am Albis

Text: Martin Schneebeli, Fotos: Hermann Mettler

Deux fois sept heures d'émerveillement

30^e journée de vol à Hausen am Albis

Text: Martin Schneebeli, Fotos: Hermann Mettler
Traduction libre: T. Ruef

Anfang Oktober fand bereits zum 30. Mal der Modell-Flugtag in Hausen am Albis statt. Wie in den vergangenen 31 Jahren trafen sich am 1. Oktoberwochenende zahlreiche Modellflugbegeisterte auf dem Flugplatz im oberen Säuliamt ein. Ganz im Gegensatz zu den letzten runden Jubiläen konnte dieses bei wunderbarem Herbstwetter mit milden Temperaturen und ganz ohne Bodennebel am Morgen stattfinden.

Gute Bedingungen und grosser Andrang

Für diese Gegend und Jahreszeit herrschten also aussergewöhnliche Wetterbedingungen. Die genannten Umstände und die Tatsache, dass uns genügend Parkplätze zur Verfügung standen, bescherten uns mehrere Tausend Zuschauer. Am Samstag wurden aufgrund der zahlreichen parkierten Autos ca. 6000 und am Sonntag 9000 Besucher geschätzt. Über 100 Anmeldungen von

Début octobre s'est déroulée la 30^e édition (déjà!) de la journée de vol à Hausen am Albis. Traditionnellement depuis 31 ans, un grand nombre de modélistes passionnés se rencontrent à la fin de la première semaine d'octobre sur la place de vol d'«Oberes Säuliamt». Au contraire des précédentes éditions jubilaires, le temps était magnifique, la température agréable et le brouillard matinal totalement absent. →



De Havilland Venom Mk4
(Spannweite/envergure 3,2 m),
pilotiert von Laurent Chaperon.



Tradition bringt Erfolg und Vertrauen: Flugtage Hausen seit 30 Jahren jeweils ein Anlass mit Herz.

La tradition mène au succès et à la confiance: depuis plus de 30 ans, les journées de vol de Hausen se déroulent sous le signe de la cordialité.

Piloten waren eingegangen, von denen leider nur 60 berücksichtigt werden konnten. Aufgrund der Lichtverhältnisse ist die maximale Flugzeit pro Tag auf ca. 7 Stunden beschränkt, weshalb nicht mehr Piloten fliegen konnten. In den Anfängen war das noch ganz anders. Da mussten jeweils in der Woche vor dem Flugtag noch eiligst ein paar Piloten mittels Telefon aufgeboten werden, damit den Zuschauern ein attraktives Programm geboten werden konnte.

Die Organisations-Profis von Hausen

An den ersten 20 Flugtagen wurde immer am Samstag ein Scale-Wettbewerb geflogen, wobei auf zwei Startstellen gleichzeitig gestartet und gelandet wer-

den musste. Das war ein absolutes Novum und verlangte damals einiges an Organisationstalent, wenn man bedenkt, dass es damals noch keine 2,4-GHz-Fernsteuerungen gab, eine grosse Herausforderung für die Frequenzkontrolle, zumal die Nebenfrequenzen gesperrt wurden. Zehn Mitglieder der MG Affoltern unter der Leitung des Präsidenten des Organisationskomitees, Beat Huber, organisieren während des Jahres den Anlass. Am Flugtag selber sind zusätzlich an die 120 Helfer im Einsatz. Die zahlreichen Hände sind diejenigen von Mitgliedern und Angehörigen der Modellfluggruppe, von befreundeten Vereinen und anderen uns zugewandten Personen. Ohne diese grosse Anzahl Helfer wäre solch ein Anlass heute nicht

Bonnes conditions et foule

Pour la région et la période de l'année, il régnait des conditions météorologiques inhabituelles. Le beau temps et un nombre de places de parc suffisantes ont permis à des milliers de spectateurs d'affluer. On évalue à 6000 le nombre de visiteurs le samedi et 9000 le dimanche. Sur plus de 100 inscriptions du côté des pilotes, malheureusement seules 60 ont pu être prises en considération. La luminosité réduisant le temps de vol possible à 7 heures explique la limitation nécessaire de la participation. Lors des premiers meetings, on se rappelle qu'on devait multiplier les téléphones la semaine précédente pour pouvoir offrir au public un programme attrayant.

Les professionnels de l'organisation de Hausen

Lors des 20 premières éditions, le samedi était réservé à un concours de maquettes. Deux modèles devaient décoller et atterrir simultanément de 2 endroits distincts. C'était inédit et nécessitait un talent d'organisation certain lorsqu'on pense que le 2,4 GHz n'existait pas encore. On répartissait les fréquences en évitant les canaux trop proches. 10 membres du GAM Affoltern sous la direction du Président du comité d'organisation Beat Huber ont organisé la manifestation durant des années. Le jour même du meeting, 120 aides étaient à l'œuvre. Ces bénévoles se recrutent dans les membres du club, des associations amies et leurs connaissances. Sans cette participation, cette journée ne serait pas réalisable sachant que le GAM organisateur Affoltern ne possède que 50 membres. Les préparatifs ont commencé pour beaucoup le vendredi après-midi vers 15 heures. A 20 heures le dimanche soir, les traces de l'événement étaient effacées. Lundi matin, la place devait être à nouveau libre pour les avions grandeur. Pour les membres du comité d'organisation, le travail ne s'arrête jamais puisqu'il faut immédiatement recommencer le travail pour l'année suivante.

Cette année encore, nombre de catégories étaient représentées: on admirait des modèles aux envergures variant entre 125 cm et 15 mètres. A voir et entendre étaient les diverses sortes de motorisation, souvent exclusives: moteurs Boxer, moteurs en étoile, moteurs électriques et turbines en sont des exemples. Les photos en disent plus que des mots. De nombreuses photos incluant les précédentes éditions se trouvent



**9-Zylinder-Sternmotor von Andreas Heilemann, montiert auf Boeing Stearman PT 17 (Spannweite/envergure 3,0 m).
Moteur en étoile à 9 cylindres sur le Boeing Stearman PT 17 de 3 mètres d'Andreas Heilmann.**

mehr durchführbar, vor allem wenn man bedenkt, dass die Modellfluggruppe Affoltern als organisierender Verein «nur» 50 Mitglieder hat. Die Aufbauarbeiten auf dem Flugplatz beginnen für die meisten bereits am Freitagnachmittag um 15.00 Uhr. Am Sonntagabend um ca. 20.00 Uhr ist dann der Flugplatz wieder frei von sämtlichen Spuren, die auf den Flugtag hinweisen. Am Montagmorgen muss das Gelände wieder für die grösseren Flugzeuge frei sein. Für die Mitglieder des Organisationskomitees ist die Arbeit eigentlich nie zu Ende, da gleich nach dem Aufräumen die ersten Arbeiten für den nächsten Flugtag beginnen.

Man konnte auch dieses Jahr zahlreiche Highlights an Modellen bestaunen: Zwischen Spannweiten von 125 cm und 15 m war alles zu bestaunen. Auch was die Motoren anbelangt, gab es allerlei Exklusivitäten zu sehen und zu hören: Boxer-, Stern-, Elektromotoren und Düsentriebwerke, um nur einige Beispiele zu nennen. Fotos sagen mehr als Worte. Auf der Website der MG Affoltern www.mgaffoltern.ch kann man sich die Bilder vom vergangenen Flugtag ansehen. Der nächste Flugtag in Hausen findet am 2. und 3. Oktober 2010 statt – hoffentlich bei ebenso schönem Wetter und derart zahlreich motivierten Piloten und Zuschauern. →

également sur le site du GAM Affoltern, www.mgaffoltern.ch.

La prochaine rencontre aura lieu les 2 et 3 octobre 2010, certainement avec de nombreux pilotes et spectateurs motivés et, nous l'espérons, par un temps aussi radieux. →



Curtiss Condor T. (Spannweite/envergnure 4,16 m), Pilot Christian Eggimann.



A 380/800 (Spannweite/envergnure 5,45 m und/et 70 kg) pilotiert von Peter Michel.



Ka 4 (Spannweite/envergure 9,3 m) von Patrick Trauffer.



Grumman G-44 Widgeon (Spannweite/envergure 3,4 m) von Beat Frischherz.